



# Használati útmutató

## Navodila za uporabo



### Pizzasütő kemence

#### Nastavek za žar za peko pice



Magyar .....	3
Slovensko .....	11



# Tartalomjegyzék

<b>Általános információk .....</b>	<b>4</b>
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót .....	4
Jelmagyarázat .....	4
<b>Biztonság .....</b>	<b>5</b>
Rendeltetésszerű használat .....	5
Biztonsági útmutatások .....	5
<b>A grill és a csomag tartalmának ellenőrzése.....</b>	<b>8</b>
<b>Üzemeltetés .....</b>	<b>8</b>
<b>Szállítás .....</b>	<b>9</b>
<b>Tisztítás és tárolás.....</b>	<b>9</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>10</b>
<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>10</b>

## Általános információk

### Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



Ez a használati útmutató ehhez a tűztérhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz a termék használatára vonatkozóan.

A tűztér használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a tűztér károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes normákon és szabályokon alapul. Külföldön vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és jogszabályi előírásokat is.

Későbbi felhasználás céljára őrizze meg a használati útmutatót.

Ha harmadik személynek adja tovább a tűzteret, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### Jelmagyarázat

Ebben az összeszerelési és használati útmutatóban, a tűztéren vagy a csomagoláson a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk:



Ez a szimbólum/jelzőszó magas szintű kockázattal járó veszélyt jelez és ha nem kerül el ezt, az súlyos, vagy akár halálos sérülést okoz.



Ez a szimbólum/jelzőszó közepes szintű kockázattal járhat és ha nem kerül el ezt, az súlyos, vagy akár halálos sérüléssel járhat.



Ez a szimbólum/jelzőszó alacsony szintű kockázattal járó veszélyt jelez és ha nem kerüli el ezt, annak könnyű vagy mérsékelt sérülés lehet a következménye.

### ÚTMUTATÁS!

Ez a jelzőszó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Ez a szimbólum az összeszerelésre, vagy az üzemeltetésre vonatkozó hasznos információkat jelöl.

## Biztonság

### Rendeltetésszerű használat

A tűztér kizárólag otthoni használatra szolgál, ipari felhasználásra nem alkalmazható.

A tűzteret csak a jelen használati útmutatóban leírt módon használhatja. Minden ettől eltérő használat rendeltetéssel ellenesnek minősül és anyagi károkhoz, vagy akár személyi sérülésekhez is vezethet. A tűztér nem gyermekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget az olyan károkért, melyek a rendeltetéssel ellentétes, vagy hibás használat miatt következnek be.

### Biztonsági útmutatások



#### Tűzveszély

- FIGYELEM! Helyezze a grillt egy sima, vízszintes, biztonságos, nem hőérzékeny felületre, mielőtt ráhelyezné a tűzteret.
- FIGYELEM! A tűztér használat közben nagyon felforrósodik és ekkor tilos mozgatni!
- Baleset, vagy tűz esetére alapvetően tartson készenlétben egy tűzoltókészüléket és egy elsősegélydobozt.
- Zárt terekben tilos használni a terméket!
- Fedett területek alatt tilos használni a terméket!

- A tűzteret csak az éghető anyagoktól (pl. fa bútorok és épületek) mért biztonságos távolság megtartásával (legalább 1,5 m) használja.
- A tűztér használata során viseljen megfelelő hővédő kesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).
- A grillezett ételek elhelyezéséhez és forgatásához csak hosszú nyéllel és hőálló fogantyúval ellátott, Pizzasütő kemence szerszámokat használjon.
- A tűzteret csak akkor kezdje el megtisztítani, ha az teljesen kihűlt.
- Rendszeresen ellenőrizze a tűztér állapotát. A tűztéren keletkezett károk tüzet és sérüléseket okozhatnak!



### Égési sérülés- és balesetveszély!

A tűztér nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, vagy érzékelési képességekkel, vagy szellemi fogyatékkal élő, vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is) használják.

- FIGYELEM! Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó!
- A gyermekeket a szüleiknek kell figyelmeztetniük a tűz és az égő, illetve forró tárgyak által kibocsátott hő veszélyeire.
- Figyelmeztesse ezeket az embereket a veszélyekre és biztonságuk érdekében egy felelős személy mindig felügyelje őket.
- A tűztér minden típusú módosítása nagyfokú biztonsági kockázatot jelent, ezért tilos.
- A termék sérülése, javítása, vagy más problémák esetén forduljon szervizközpontunkhoz, vagy egy helyi szakemberhez. Saját maga ne hajtson végre nem engedélyezett módosításokat.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a csomagolófóliával vagy egyéb apró alkatrészekkel. Fulladásveszély!



### Égési sérülés veszélye!

A tűztér és a grill használat közben nagyon felforrósodik. Ezért minden érintés súlyos égési sérülésekhez vezethet.

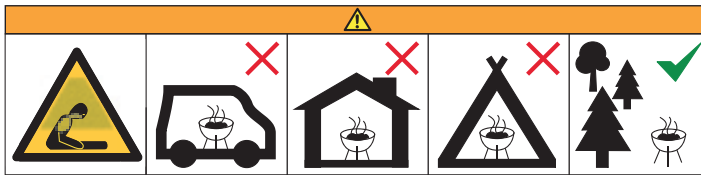
- A tűztér használata során ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket és a háziállatokat.
- Ne viseljen bő ujjú ruhát.

- Legyen mindig körültekintő, és figyeljen arra, amit cselekszik. Ne használja a tűzteret, ha dekoncentrált vagy fáradt, ill. ha kábítószeres, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- A tisztítás, ill. a tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a tűzteret.



### Mérgezésveszély!

A tűzteret tilos zárt és/vagy lakóhelyiségekben, pl. épületekben, sátrakban, lakókocsikban, lakóautókban, hajókon üzemeltetni. A szénmonoxid-mérgezés miatt életveszély áll fenn. A tűzteret csak a szabadban használja!



### Személyi sérülés veszélye!

A tűztér szélei élesek lehetnek.

- A balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében bánjon óvatosan a tűztérrel. Szükség esetén használjon olyan hővédő kesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).

### ÚTMUTATÁS!

### Sérülésveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze a tűztér állapotát. A sérült tűzteret nem szabad tovább használni.

## A grill és a csomag tartalmának ellenőrzése

### ÚTMUTATÁS!

#### Sérülésveszély!

- Ha a csomagolást éles késsel vagy más hegyes tárgyval nyitja fel, akkor kárt tehet a tűztérben.
  - A felnyitáskor nagyon óvatosan járjon el.
1. Vegye ki a tűzteret és a pizzakövet a csomagolásból.
  2. Ellenőrizze, hogy a csomagban minden megvan-e.
  3. Ellenőrizze, hogy a tűztál / pizzakő nem sérültek-e meg. Sérülés esetén ne használja a tűzteret. A garancialevélen lévő szervizcím használatával forduljon a gyártóhoz.

### ÚTMUTATÁS!

#### Sérülésveszély!

A helytelen tárolás rozsdá kialakulásához vezethet. Ha hosszabb ideig nem szeretné használni a tűzteret, akkor tárolja azt megtisztítva és szárazon, az időjárás hatásaitól védett helyen. Szükség esetén, a pizzakövet tárolja külön.

## Üzemeltetés

- Óvatosan csomagolja ki a tűzteret. Figyelem, a pizzakő törékeny.
- Helyezze a pizzakövet a tűztérbe. Használat előtt ne nedvesítse meg a pizzakövet, és megfelelően melegítse fel
- A tűztér mind gáz-, mind faszén grillhez használható.
- Ha gázgrillen használja, helyezze a tűzteret a gázgrillre, mielőtt meggyújtaná a grillt. Ha faszén grillen használja, a tűztér elhelyezése előtt először gyújtsa meg a grillt.
- Gázgrill használata esetén szabályozza a lángbeállítást a kívánt hőmérsékletnek megfelelően a tűztéren található hőmérőn.
- Csak olyan Pizzasütő kemenceeszközzel használja, amelyek kellően nagy grillrostély felülettel rendelkeznek. Kerek grill esetén a minimális átmérő kb. 53 cm, a derékszögű grillfelületeknél pedig legalább kb. 50 x 45 cm.
- Ha a pizzát a tűztérbe akarja helyezni, vagy onnan el akarja távolítani, illetve ha a pizzakövet akarja eltávolítani, a sérülések elkerülése érdekében, kérjük, használja óvatosan a pizzalapátot.



- Az optimális eredmény elérése érdekében soha ne tartsa a hőmérsékletet hosszabb ideig a felső, "FORRÓ" tartományban, helyette válassza az "IDEÁLIS" tartományt.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a főzési idő a különböző grillektől függően változhat.

## Szállítás



A tűzteret csak akkor szabad szállítani, ha az teljesen kihűlt!

## Tisztítás és tárolás



### Égési sérülés veszélye!

Ha azelőtt lát neki a tűztér tisztításának, hogy az lehűlt volna, akkor megégetheti magát.

- A tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a tűzteret, vagy viseljen olyan védőkesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).

### ÚTMUTÁS!

### Sérülésveszély!

A tűztér szakszerűtlen kezelése a termék károsodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, acélkefét, súrolószeret vagy más kemény tárgyat, amely megkarcolhatja a ház és a pizzakő felületét.
2. Az alkatrészeket kézzel tisztítsa meg a szokásos mosogatószerrel. Ha a szennyeződések nagyon makacsak vagy ráégtek a felületre, használjon további speciális zsíroldó konyhai tisztítószereket (kövesse az adott gyártó utasításait!).

## Műszaki adatok

Modell:	P020031603
Cikkszám:	823504
Méretek:	kb. 40 x 35 x 15 cm
Pizzakő:	kb. 30,5 x 30,5 cm
Teljes tömeg:	kb. 6,8 kg

## Ártalmatlanítás

### A csomagolás leselejtezése



A hulladékká vált csomagolást szétválogatva kezelje. A kartonpapírt és keménypapírt a hulladékpapír közé dobja, a fóliákat vezesse vissza az újrahasznosítási körfolyamatba.

### A tűztér ártalmatlanítása mint hulladék

A tűzteret az élettartama végén semmi esetre se dobja a normál háztartási hulladékok közé. A lakóhelye környezetében található leadási lehetőségekről tájékozódjon az illetékes hulladékkezelő vállalattól.

## Vsebina

<b>Splošno .....</b>	<b>12</b>
Preberite in shranite navodila za uporabo .....	12
Razlaga znakov .....	12
<b>Varnost.....</b>	<b>13</b>
Pravilna uporaba .....	13
Varnostni napotki .....	13
<b>Pregled žara in in obsega dostave.....</b>	<b>16</b>
<b>Obratovanje.....</b>	<b>16</b>
<b>Transport .....</b>	<b>17</b>
<b>Čiščenje in shranjevanje .....</b>	<b>17</b>
<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>18</b>
<b>Odlaganje med odpadke .....</b>	<b>18</b>

## Splošno

### Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila sodijo k tem nastavku za peko pice na žaru. Vsebujejo pomembne informacije za njeno uporabo.

Pred uporabo nastavka za peko pice pozorno preberite navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do hudih poškodb ali škode na izdelku.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini je treba upoštevati ustrezne smernice in zakone.

Hranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.

Če Nastavek za žar za peko pice posredujete drugi osebi, ji morate obvezno izročiti tudi ta navodila za uporabo.

### Razlaga znakov

V teh navodilih za montažo in uporabo, na nastavku za peko pice ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.

**⚠ NEVARNOST!**

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki, če je ne preprečite, vodi do smrtnih ali hudih poškodb.

**⚠ OPOZORILO!**

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, vodi do smrtnih ali hudih poškodb.

**⚠ PREVIDNO!**

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost z nižjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, vodi do manjših ali zmernih poškodb.

**NAPOTEK!**

Ta signalna beseda opozarja pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol označuje koristne dodatne informacije za sestavo in uporabo.

## Varnost

### Pravilna uporaba

Nastavek za žar za peko pice je predviden izključno za zasebno uporabo in ni primeren za obrtna območja.

Nastavek za peko uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot napačna in lahko vodi do gmotne škode ali celo telesnih poškodb. Nastavek za žar za peko pice ni igrača.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

### Varnostni napotki

**⚠ OPOZORILO!**

#### Nevarnost požara

- POZOR! Žar postavite na ravno, ploščato, varno površino, neobčutljivo na vročino, preden nanj postavite nastavek za peko pice.
- POZOR! Nastavek za žar za peko pice se zelo segreje in se ga med uporabo ne sme premikati.
- V bližini imejte vedno gasilni aparat in škatlo s prvo pomočjo, da ste v primeru nesreče ali požara pripravljeni.
- Ne uporabljajte v zaprtih prostorih!
- Ne uporabljati pod pokritimi površinami!

- Nastavek za peko pice uporabljajte samo na varni razdalji (najm. 1,5 m) do vnetljivega materiala, kot je pohištvo ali lesene konstrukcije.
- Pri ravnanju z nastavkom za peko pice na žaru nosite ustrezne zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).
- Za odlaganje in obračanje jedi na žaru uporabljajte samo pribor za žar z dolgim ročajem, odpornim na vročino.
- Nastavek za peko pice očistite šele, ko se povsem ohladi.
- Redno preverjajte stanje izdelka. Poškodbe na izdelku lahko vodijo do požarov in poškodb!

**⚠ OPOZORILO!**

### **Nevarnost opeklin in nesreč!**

Nastavek za žar za peko pice ni predviden za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi psihičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali s pomanjkljivim znanjem.

- POZOR! Otrokom in hišnim ljubljencem ne dovolite v bližino!
- Starši morajo otroke opozoriti pred nevarnostjo ognja in vročine pri gorečih in vročih predmetih.
- Prav tako je treba ta krog oseb opozoriti na nevarnosti, stalno pa jih mora nadzorovati za njihovo varnost odgovorna oseba.
- Vsakršne spremembe na izdelku predstavljajo veliko nevarnost za varnost in so prepovedane.
- Pri poškodbah, popravilih ali drugih težavah se obrnite na naš servisni oddelek ali na strokovnjaka v svoji bližini. Sami ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z embalažno folijo ali drugimi majhnimi deli. Nevarnost zadušitve!

**⚠ OPOZORILO!**

### **Nevarnost opeklin!**

Nastavek za žar za peko pice in žar se med uporabo močno segrejeta. Vsak stik z njimi lahko torej vodi do hudih opeklin.

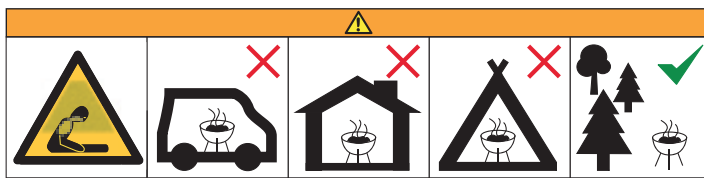
- Otrok in živali ne pustite brez nadzora v bližini delujočega nastavka za peko pice.
- Ne nosite oblačil s širokimi rokavi.

- Bodite vedno pozorni in pazite, kaj počnete. Nastavka za peko pice ne uporabljajte, če niste skoncentrirani ali ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo kratek trenutek nepozornosti lahko vodi do resnih poškodb.
- Preden nastavek za peko pice očistite oz. odstavite, počakajte, da se povsem ohladi.

### ⚠ NEVARNOST!

#### Nevarnost zastrupitve!

Nastavka za peko pice ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. v zgradbah, šotorih, stanovanjskih prikolicah, avtodomih ali na čolnih. Obstaja namreč smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Nastavek za peko pice uporabljajte samo na prostem!



### ⚠ OPOZORILO!

#### Nevarnost poškodb!

Na nastavku za peko pice so lahko ostri robovi.

- Z nastavkom za peko pice na žaru ravnajte previdno, da preprečite nesreče oz. poškodbe. Po potrebi nosite zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).

### NAPOTEK!

#### Nevarnost poškodb!

- Pred vsako uporabo preverite stanje nastavka za peko pice. Poškodovanega nastavka za peko pice ni več dovoljeno uporabljati.

## Pregled žara in obsega dostave

### NAPOTEK!

#### Nevarnost poškodb!

- Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko Nastavek za žar za peko pice hitro poškodujete.
- Pri odpiranju embalaže bodite zelo previdni.
- 1. Vzemite nastavek in kamen za peko pice iz embalaže.
- 2. Preverite, ali je dostava popolna.
- 3. Preverite, ali je nastavek za peko pice/kamen za peko pice poškodovan/-a. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na servisni naslov proizvajalca, naveden na garancijskem listu.

### NAPOTEK!

#### Nevarnost poškodb!

Napačno shranjevanje lahko vodi do nastanka rje. Če nastavka za peko pice na žaru dlje časa ne boste uporabljali, ga čistega in suhega spravite v suh prostor, zaščitene pred vremenskimi vplivi. Kamen za peko pice spravite ločeno.

## Obratovanje

- Previdno razpakirajte izdelek. Pozor, kamen za peko pice je lomljiv.
- Položite kamen za peko pice v nastavek za peko pice. Kamna za peko pice pred uporabo ne močite z vodo, pred uporabo pa ga ustrezno segrejte.
- Nastavek za peko pice je mogoče uporabiti na plinskem žaru kot tudi žaru na oglje.
- Pri uporabi na plinskem žaru nastavek za peko pice najprej postavite na plinski žar, preden tega prižgete. Pri uporabi na žaru na oglje slednjega najprej zanetite in nato nanj namestite nastavek za peko pice.
- Pri uporabi s plinskim žarom plamen nastavite glede na želeno temperaturo na termometru škatle.
- Uporabljajte samo z napravami za žar, ki imajo dovolj veliko površino rešetke za žar. Pri okroglih žarih z minimalnim premerom pribl. 53 cm, pri pravokotni površini žar najmanjše velikosti pribl. 50 x 45 cm
- Za odlaganje/odvzemanje pice v/iz nastavka za peko pice in za odvzem kamna za peko pice je treba potiskalo za pice vstaviti previdno, da preprečite poškodbe.



- Za optimalen rezultate temperature nikoli trajno ne ohranjajte na zgornjem območju »HOT«, ampak na območju »IDEAL«.
- Upoštevajte, da so lahko časi peke jedi različni glede na žar.

## Transport

### OPOZORILO!

Nastavek za žar za peko pice je dovoljeno transportirati samo, ko je povsem ohlajen!

## Čiščenje in shranjevanje

### PREVIDNO!

### **Nevarnost opeklin!**

Če boste nastavek za peko pice čistili, preden se vse ohladi, se lahko opečete.

- Vselej najprej počakajte, da se Nastavek za žar za peko pice povsem ohladi, preden začnete s čiščenjem, ali pa uporabljajte zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).

### **NAPOTEK!**

### **Nevarnost poškodb!**

Napačno ravnanje s z nastavkom za peko pice na žaru lahko vodi do poškodb.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil, jeklenih krtač, grobih sredstev ali drugih trdih predmetov, ki bi lahko popraskali površino ohišja in kamna za peko pice.
2. Dele čistite z roko in sredstvom za pomivanje posode. Pri močni ali zažgani umazaniji uporabite posebna kuhinjska čistila za odstranjevanje maščobe (upoštevajte navodila proizvajalca!).

## Tehnični podatki

Model:	P020031603
Št. artikla:	823504
Mere:	pribl. 40 x 35 x 15 cm
Kamen za peko pice:	pribl. 30,5 x 30,5 cm
Skupna teža:	pribl. 6,8 kg

## Odlaganje med odpadke

### Odstranjevanje embalaže



Embalažo reciklirajte. Lepenko in karton zavrzite med stari papir, folijo pa med odpadke za recikliranje.

### Odstranjevanje nastavka za peko pico na žaru

Nastavek za žar za peko pice po koncu uporabe nikakor ne vrzite med gospodinjske odpadke. O možnostih vračila in recikliranja v vaši bližini se posvetujte s pristojnim krajevnim podjetjem za odvoz odpadkov.





**SZÁRMAZÁSI HELY: KÍNA**  
**GYÁRTÓ /DISTRIBUTER:**

DARIO GMBH & CO. KG,  
BURGSTRASSE 5,  
44867 BOCHUM,  
GERMANY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT · POPRODAJNA PODPORA**

823504



**HU** 00800 / 456 22 000 **SI** 00800 / 456 22 000



**HU** [dario-support-hu@telemarcom.eu](mailto:dario-support-hu@telemarcom.eu)

**SI** [dario-support-sl@telemarcom.eu](mailto:dario-support-sl@telemarcom.eu)

CIKK TÍPUSA / IZDELEK:  
**PO20031603**

**03/2023**

**3**

**ÉV JÓTÁLLÁS**  
**LETA GARANCIJE**